

# MODELLO PER LA COMUNICAZIONE DEI DATI RILEVANTI AI FINI FISCALI DA PARTE DEGLI ENTI ASSOCIATIVI VORDRUCK FÜR DIE MITTEILUNG DER STEUERLICH RELEVANTEN DATEN VON SEITEN DER VEREINE UND DER ASSOZIATIVEN EINHEITEN

Articolo 30 del decreto legge 29 novembre 2008, n. 185, convertito, con modificazioni, dalla legge 28 gennaio 2009, n. 2  
 Artikel 30 des Gesetzesdekretes Nr. 185 vom 29. November 2008, umgewandelt mit Abänderungen vom Gesetz Nr. 2 vom 28. Jänner 2009

Mod. N.     
 Vodr. Nr.   

<b>DATI RELATIVI ALL'ENTE</b>	Codice fiscale - Steuernummer	Partita IVA - MWST.-Nummer
<b>DATEN DES VEREINES ODER DER ASSOZIATIVEN EINHEIT</b>	Denominazione - Bezeichnung	Tipo ente / Art des Vereines oder der assoziativen Einheit Data di costituzione - Gründungsdatum Data inizio attività - Tätigkeitsbeginn
Sede legale / Rechtssitz	Comune - Gemeinde	Prov. (sigla - Kennb.) / C.a.p. - PLZ / Cod. Comune - Kode Gemeinde Indirizzo - Adresse / Num. civico - Hausnummer / Frazione - Fraktion

<b>RAPPRESENTANTE LEGALE</b>	Codice fiscale - Steuernummer	Sesso (barrare la relativa casella) / Geschlecht (entpr. Käst. ankreuzen)
<b>RECHTLICHER VERTETER</b>	Cognome - Nachname	Nome - Vorname
	Data di nascita - Geburtsdatum	Comune (o Stato estero) di nascita - Geburtsgemeinde (oder Staat)
	Telefono - Telefon	Indirizzo di posta elettronica - Internetadresse

**Il sottoscritto, nella qualità di rappresentante legale, sotto la propria responsabilità,  
 In der Eigenschaft als rechtlicher Vertreter  
 DICHIARA / ERKLÄRT  
 der/die Unterfertigte unter eigener Verantwortung**

<b>DICHIARAZIONI DEL RAPPRESENTANTE LEGALE</b>	1) che non viene svolta in via esclusiva o principale attività commerciale dass keine ausschließliche oder hauptsächliche gewerbliche Tätigkeit ausgeübt wird
<b>ERKLÄRUNGEN DES RECHTLICHEN VERTRETERS</b>	2) che è stato adottato lo statuto dass das Statut angewandt wurde
	3) che l'ente ha personalità giuridica dass der Verein oder die assoziative Einheit Rechtspersönlichkeit hat
	4) che l'ente ha articolazioni territoriali e/o funzionali dass der Verein oder die assoziative Einheit gebietsmäßig aufgeteilt ist und/oder eine funktionelle Einheit ist
	5) che l'ente è un'articolazione territoriale e/o funzionale di altro ente dass der Verein oder die assoziative Einheit gebietsmäßig aufgeteilt ist und/oder es sich um eine funktionelle Einheit eines anderen Vereines oder einer anderen assoziativen Einheit handelt
	6) che l'ente è affiliato a federazioni o gruppi dass der Verein oder die assoziative Einheit einem Verband oder einem Verein auf nationaler Ebene angehört
	7) che le modalità di convocazione degli associati prevedono: dass die Modalitäten zur Einberufung der Mitglieder Folgendes vorsehen:
	8) che gli associati maggiorenni hanno parità di diritti nell'elettorato attivo e passivo dass die volljährigen Mitglieder bei Stimmabgabe dasselbe aktive und passive Wahlrecht haben
	9) che le quote associative sono uguali e non differenziate dass die Mitgliedsbeiträge für alle gleich und nicht unterschiedlich sind
	10) che i componenti degli organi amministrativi percepiscono compensi, indennità, rimborsi spese forfetari dass die Mitglieder der Verwaltungsorgane Entgelte, Vergütungen oder eine pauschale Rückerstattung der Spesen beziehen
	11) che è redatto il rendiconto economico-finanziario annuale dass eine Jahresabschlussrechnung erstellt wird
	12) che l'ente svolge attività nei confronti degli associati verso corrispettivi specifici dass der Verein oder die assoziative Einheit aufgrund eines bestimmten Entgeltes Tätigkeiten für die Vereinsmitglieder
	13) che l'ente svolge attività nei confronti dei non associati a pagamento dass der Verein oder die assoziative Einheit aufgrund eines bestimmten Entgeltes Tätigkeiten für Nicht-Vereinsmitglieder ausübt
	14) che gli associati corrispondono la sola quota associativa ordinaria dass die Vereinsmitglieder nur einen ordentlichen Vereinsbeitrag zahlen
	15) che l'attività nei confronti dei non associati è svolta: dass die Tätigkeit gegenüber den Nicht-Mitgliedern folgendermaßen erfolgt:
	16) che l'attività si avvale di personale dipendente dass der Verein oder die assoziative Einheit Angestellte hat
	17) che l'ente utilizza locali di proprietà dass der Verein oder die assoziative Einheit Räumlichkeiten besitzt, deren Eigentümer er/sie ist
	18) che l'ente utilizza locali in locazione dass der Verein oder die assoziative Einheit Räumlichkeiten in Miete hat
	19) che l'ente utilizza locali in comodato gratuito dass der Verein oder die assoziative Einheit leihweise unentgeltlich zur Verfügung gestellte Räumlichkeiten hat
	20) che l'ente riceve proventi per attività di sponsorizzazione o pubblicità: dass der Verein oder die assoziative Einheit für das Sponsoring oder die Werbung Erträge erhält
	21) che l'ente si avvale di messaggi pubblicitari per la diffusione dei propri beni e servizi dass der Verein oder die assoziative Einheit Werbung für die Verteilung der eigenen Güter oder Dienste macht
	22) che l'ente effettua vendita di beni o prestazioni di servizi dass der Verein oder die assoziative Einheit den Verkauf von Gütern oder Dienstleistungen vornimmt in caso affermativo specificare se i prezzi praticati sui beni venduti o sui servizi prestati sono: bei Bejahung genau angeben, ob die Preise der verkauften Güter oder jene für die durchgeführten Dienstleistungen folgende sind:
	23) che l'ammontare delle entrate dell'ente (media degli ultimi tre esercizi) è pari a euro: dass der Gesamtbetrag der Einnahmen des Vereines oder der assoziativen Einheit (Durchschnitt der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre) folgendem Betrag entspricht Euro:
	24) che il numero di associati dell'ente nell'ultimo esercizio chiuso è pari a: dass die Anzahl der Mitglieder des Vereines oder der assoziativen Einheit zum Abschlussdatum folgende war:
	25) che l'ente opera prevalentemente nel seguente settore (vedere istruzioni): dass der Verein oder die assoziative Einheit vorwiegend im folgenden Bereich tätig ist (siehe Anleitungen):
	26) che l'ente svolge le seguenti specifiche attività (vedere istruzioni): dass der Verein oder die assoziative Einheit folgende spezifische Tätigkeiten ausübt (siehe Anleitungen):

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26

